



Серия: Школа Пациента

Эпидемиологическое и Инфекционное Отделение



Острое респираторное заболевание (ОРЗ)

Болезнь, требующая соблюдения мер предосторожности от заражения ею воздушно-капельным путём

В этой брошюре рассказывается о том, что такое ОРЗ (острое респираторное заболевание) и описываются его симптомы. В ней также объясняется, как эта болезнь распространяется и предлагаются профилактические меры по защите населения от заражения ею.

Чтобы узнать подробнее об этой болезни, посетите интернетный сайт:

www.cdc.gov/ncidod/aip/research/rsv.html#what_is_rsv

UNIVERSITY OF WASHINGTON
MEDICAL CENTER
UW Medicine
a passion for life

Что такое острое респираторное заболевание (ОРЗ)?

Острое респираторное заболевание (ОРЗ) – это самое распространённое вирусное заболевание, вызывающее бронхит и пневмонию среди младенцев и детей возрастом до одного года и от которой нет никакой вакцины.

Каковы симптомы ОРЗ?

Болезнь чаще всего начинается с температуры, насморка, кашля и, изредка, с дыхания с присвистом. Во время своей первой инфекции ОРЗ около 25% до 40% младенцев и детей испытывают симптомы капиллярного бронхита или пневмонии. В 0.5% до 2% случаев детям требуется госпитализация. Большинство заболевших ОРЗ выздоравливают в течение 8 до 15 дней. Большинство детей, госпитализированных с инфекцией ОРЗ – это дети не достигшие шестимесячного возраста.

ОРЗ является причиной повторяющихся инфекций на протяжении всей жизни, обычно ассоциирующихся с симптомами, похожими на простуду от средней до тяжёлой формы. Тем не менее, болезнь нижних дыхательных путей может возникать в любом возрасте, особенно среди пожилых людей, среди людей с проблемами сердечно-сосудистого характера, с проблемами лёгких или же с ослабленной иммунной системой.

Во время посещения медицинского учреждения лица с симптомами болезни должны строго соблюдать правила «респираторной гигиены», т.е. носить маску, часто мыть руки и выбрасывать использованные бумажные салфетки в мусорный ящик. Защитные респираторные комплекты, так

называемые «Cover Your Cough» Kits–«Прикрывайтесь во время кашля», используемые как средство профилактики болезни, можно бесплатно получить у Информационной Стойки (Information Desk) в центральном вестибюле Медицинского Центра UW, а также в каждом стационарном отделении.

Как распространяется ОРЗ?

ОРЗ распространяется при попадании на людей респираторных выделений больного при их прямом контакте с больным, или при контакте с зараженной поверхностью предметов общего пользования.

Инфекцией ОРЗ можно заразиться тогда, когда заразные микробы, выбрасываемые больным в воздух в виде мельчайших капелек при чихании или кашле, попадают рядом стоящему человеку на слизистую оболочку глаз, рта, носа или же при вдохе.

Чтобы сократить распространение инфекции ОРЗ среди людей, надо часто мыть руки и стараться не пользоваться чашками, стаканами и столовыми приборами, которыми пользуются больные.

Если Вы находились в одном помещении с больным ОРЗ, сообщите об этом своему врачу.

Как осуществляется диагностика ОРЗ?

Диагноз инфекции ОРЗ осуществляется методом изоляции вируса, выявления наличия вирусных антигенов, выявления наличия вируса рибонуклеиновой кислоты, демонстрации повышенного уровня сывороточного антитела или комбинации всех вышеупомянутых способов. Большинство клинических лабораторий для определения инфекции ОРЗ используют метод анализа вирусного антигена.

Каковы меры защиты работников и пациентов Медицинского Центра UW от заражения ОРЗ?

Для защиты медперсонала, всех тех, кто ухаживает за больным, включая его посетителей от заражения ОРЗ, в Медицинском Центре UW, у дверей палаты больного, помещаются знаки «Инфекционное Предупреждение» - «Droplet Precautions», предупреждающие о соблюдении строгих мер предосторожности от возможного заражения болезнью воздушно-капельным путём.

Есть вопросы?

Звоните: 206-598-6122

Ваши вопросы очень важны для улучшения качества нашего медицинского обслуживания.

Если у Вас есть вопросы или Вас что-то беспокоит, звоните своему врачу в поликлинику.

Медперсонал UWMC готов оказать Вам помощь в любую минуту.

Эпидемиологическое и
Инфекционное Отделение:
№ 206-598-6122

Что означает «соблюдение особых мер предосторожности»?

Это означает, что во время медицинского обслуживания больного медперсонал и все, кто ухаживает за ним, должны носить маски, защитные щитки для глаз и перчатки.

Лица, посещающие больного, могут заразиться этой болезнью. Поэтому им тоже необходимо носить защитные средства – маску, защитные щитки для глаз и перчатки.

Особое внимание следует уделить мытью рук специальным алкогольным гелем в течение 15 секунд и поддерживать в палате хорошее общее санитарное состояние.

Больной должен постоянно находиться в палате, кроме тех случаев, когда ему необходимо пойти на лечебные процедуры в другое отделение госпиталя. Покидая палату, больной обязан вымыть руки, одеть маску, жёлтый халат и резиновые перчатки.

Во время нахождения «в изоляции» больной не должен пользоваться комнатой для хранения продуктов питания. Если ему хочется перекусить или выпить воды, он должен попросить медперсонал принести ему это в палату.

Когда может быть снято предупреждение о соблюдении мер предосторожности?

Согласно рекомендации врача, меры предосторожности могут быть сняты на основании клинических показаний (продолжительности болезни) и результатов повторных лабораторных анализов.

UNIVERSITY OF WASHINGTON
MEDICAL CENTER
UW Medicine

**Healthcare Epidemiology and
Infection Control**

Box 356153
1959 N.E. Pacific St. Seattle, WA 98195
206-598-6122



Respiratory Syncytial Virus (RSV)

An illness requiring droplet precautions

This handout describes the respiratory syncytial virus (RSV) and its symptoms. It also explains how this disease can be spread and offers steps to prevent others from getting it.

To learn more about RSV, visit this Web site:

www.cdc.gov/ncidod/aip/research/rsv.html#what_is_rsv

What is the respiratory syncytial virus (RSV)?

Respiratory syncytial virus (RSV) is the most common cause of bronchiolitis and pneumonia among infants and children under 1 year of age. There is no vaccine.

What are the symptoms of RSV?

Illness begins most often with fever, runny nose, cough, and sometimes wheezing. During their first RSV infection, between 25% and 40% of infants and young children have signs or symptoms of bronchiolitis or pneumonia, and 0.5% to 2% require hospitalization. Most children recover from RSV in 8 to 15 days. Most children who are hospitalized for RSV infection are under 6 months of age.

RSV also causes repeated infections throughout life, usually associated with moderate-to-severe cold-like symptoms. However, severe lower respiratory tract disease may occur at any age, especially among the elderly or among those with compromised cardiac, pulmonary, or immune systems.

Symptomatic persons should practice “respiratory hygiene” by wearing a mask, washing their hands often, and disposing of tissues in wastebaskets when coming into a health care facility. Free “Cover Your Cough Kits” are available at the Information Desk and at clinic intake areas.

How is RSV spread?

RSV is spread from respiratory secretions through close contact with infected persons or contact with contaminated surfaces or objects.

Questions?

Call 206-598-6122

Your questions are important. Call your doctor or health care provider if you have questions or concerns. UWMC clinic staff is also available to help at any time.

Healthcare
Epidemiology and
Infection Control:
206-598-6122

Infection can occur when infectious material contacts mucous membranes of the eyes, mouth, or nose, and possibly through breathing in droplets spread by a sneeze or cough.

Frequent hand washing and not sharing items such as cups, glasses, and utensils with persons who have RSV illness helps to decrease the spread of RSV to others.

Please tell your health care provider if you think you have been exposed to RSV.

How is it diagnosed?

Diagnosis of RSV infection can be made by virus isolation, detection of viral antigens, detection of viral RNA, demonstration of a rise in serum antibodies, or a combination of these approaches. Most clinical laboratories use antigen detection assays to diagnose infection.

How are others protected from RSV at the medical center?

At University of Washington Medical Center, we place a “Droplet Precautions” sign near the doorway of your room to alert health care workers and your visitors to observe expanded precautions when caring for you to protect other patients from “catching” the RSV infection.

What does it mean to be in droplet precautions?

Health care workers and caregivers wear masks, eye protection, gowns, and gloves when providing care.

Visitors are at risk of acquiring disease. They are required to wear the protective gear—masks, eye protection, gowns and gloves.

Hand washing for 15 seconds, using alcohol hand gels, and environmental cleanliness are emphasized.

You will be asked to stay in your room unless you need to go to other departments in the hospital for treatment. If you leave your room, you will be asked to wash your hands and to wear a yellow gown, gloves, and a mask.

Please do not use the nutrition rooms while you are “in isolation.” When you want a snack or ice water, ask a member of your health care team to bring it to you.

When can droplet precautions be stopped?

Your doctor will recommend that precautions be discontinued based on your clinical condition (duration of illness) and/or follow-up laboratory tests.

UNIVERSITY OF WASHINGTON
MEDICAL CENTER
UW Medicine

Healthcare Epidemiology
and Infection Control

Box 356153

1959 N.E. Pacific St. Seattle, WA 98195
206-598-6122